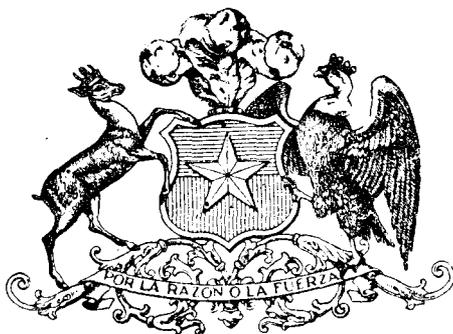


REPUBLICA DE CHILE



SESIONES DEL CONGRESO NACIONAL

LEGISLATURA ORDINARIA

Sesión del Congreso Pleno, en 21 de
mayo de 1962

PRESIDENCIA DEL SEÑOR HERNAN VIDELA LIRA

SECRETARIO, EL SEÑOR PELAGIO FIGUEROA TORO

INDICE

Versión taquigráfica

	Pág.
I. ASISTENCIA Y CEREMONIA DE RECEPCION DE S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA	2
II. APERTURA DE LA SESION	4
III. APROBACION DE ACTAS	4
IV. MENSAJE PRESIDENCIAL	4
<i>Anexos</i>	
ACTA APROBADA:	
Sesión del Congreso Pleno, en 21 de mayo de 1961	5

VERSION TAQUIGRAFICA

I. ASISTENCIA Y CEREMONIA DE RECEPCION DE S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA.

Asistieron los Senadores señores:

—Aguirre D., Humberto	—Larraín, Bernardo
—Alessandri, Eduardo	—Letelier, Luis F.
—Alessandri, Fernando	—Maurás, Juan L.
—Amunátegui, Gregorio	—Pablo, Tomás
—Barros, Jaime	—Sepúlveda, Sergio
—Barrueto, Edgardo	—Tarud, Rafael
—Contreras, Carlos	—Vial, Carlos
—Curti, Enrique	—Videla, Hernán
—Durán, Julio	—Von Mühlbrock Julio
—Faivovich, Angel	—Wachholtz, Roberto
—Gómez, Jonás	—Zepeda, Hugo
—González M., Exequiel	
—Ibáñez, Pedro	

Y los Diputados señores:

—Acevedo P., Juan	—Diez U., Sergio
—Acuña R., Américo	—Donoso V., Guillermo
—Alessandri V., Gustavo	—Edwards O., Enrique
—Allende U., Nicanor	—Eguiguren A., Gregorio
—Araya Z., Bernardo	—Enríquez F., Inés
—Aspéc R., Jorge	—Errázuriz E., Carlos José
—Atala G., Juan	—Flores C., Víctor
—Basso C., Osvaldo	—Fuentes A., Samuel
—Bucher W., Federico	—Fuentealba M., Renán
—Bunster C., Manuel	—Gaona A., Renato
—Campusano Ch., Julieta	—García R., Juan
—Cancino T., Fernando	—González U., Carlos
—Checura J., Juan	—Guerra C., Bernar- dino
—Clavel A., Eduardo	—Holzapfel A., Ar- mando
—Cuadra G., Domingo	—Hübner G., Jorge Iván
—Cvitanic S., Jorge	—Jerez H., Alberto
—Da Bove O., Gastón	—Juliet G., Raúl
—Decombe E., Alberto	—Lorca V., Alfredo
—De la Fuente C., Gabriel	
—Del Río G., Humberto	

—Martínez C., Juan	—Ruiz-Esquide E., Rufo
—Maturana E., Fer- nando	—Sáez L., Mario
—Millas C., Orlando	—Schaulsohn, N., Jacobo
—Miranda R., Hugo	—Sepúlveda R., Julio
—Momberg R., Hardy	—Sharpe C., Mario
—Montané C., Carlos	—Sívori A., Carlos
—Montes M., Jorge	—Stark T., Pedro
—Morales A., Joaquín	—Subercaseaux B., Julio
—Morales A., Raúl	—Tagle V., Manuel
—Musalem S., José	—Ugalde A., Ana Eugenia
—Ochagavía V., Fer- nando	—Urzúa A., Iván
—Parada Q., Jovino	—Urrutia de la S., Ignacio
—Peñafiel I., Juan	—Urrutia P., Juan Luis
—Pereira L., Ismael	—Valdés L., Luis
—Phillips P., Patricio	—Valente R., Luis
—Ramírez de la F., Alfonso	—Widmer E., Juan
—Rivas F., Rolando	—Yrarrázaval L., Raúl
—Rodríguez de L., Ana	—Zepeda C., Hugo
—Rosende S., Hugo	

Actuó de Secretario el titular del Senado y del Congreso Pleno, don Pelagio Figueroa Toro.

Asimismo, se hallaron presentes:

Los Embajadores Extraordinarios y Plenipotenciarios: de la Santa Sede, S. E. Revdmo. Monseñor Gaetano Alibrandi; de Austria, Excmo. señor Embajador Dr. Paul Zedwitz; de Costa Rica, Excmo. señor Embajador don Hernán Bolaños; de Bélgica, Excmo. señor Embajador don Alain de Thysebaert; de Israel, Excmo. señor Embajador don Eliezer Doron; de Venezuela, Excmo. señor Embajador don Wolfgang Larrazábal; de Suiza, Excmo. señor Embajador don Sven Stiner; de México, Excmo. señor Embajador don Gustavo Ortiz Hernán; de Alemania, Excmo. señor Embajador don Hans Strack; de Uruguay, Excmo. señor Embajador don Alvaro R. Vázquez; del Canadá, Excmo. señor Embajador don Paul

Tremblay; de los Países Bajos, Excmo. señor Embajador don Jan L. Voute; de Francia, Excmo. señor Embajador don Bernard Dufournier; de Noruega, Excmo. señor Embajador don Jorgen Magnus Finne; del Japón, Excmo. señor Embajador don Mitsuo Tanaka; de República Arabe Unida, Excmo. señor Embajador don Youssef M. Ghamrawy; de Colombia, Excmo. señor Embajador don Abel Naranjo Villegas; de Paraguay, Excmo. señor Embajador don Alberto Nogués; de Honduras, Excmo. señor Embajador don Valentín Miralda Navas; del Brasil, Excmo. señor Embajador don Fernando Ramos de Alencar; de Panamá, Excmo. señor Embajador don Alfredo T. Boyd; de Gran Bretaña, Excmo. señor Embajador don Robert T. Scott Fox; del Portugal, Excmo. señor Embajador don Joao Rodriguez Simoes Affra; de Estados Unidos de América, Excmo. señor Embajador don Charles W. Cole; de Ecuador, Excmo. señor Embajador don Arturo Borrero Bustamante; de Argentina, Excmo. señor Embajador don Carlos Herrera; de República Arabe Unida, Excmo. señor Embajador don Rached Keylani; de la India, Excmo. señor Embajador don Perala Ratnam; de El Salvador, Excmo. señor Embajador don Héctor Palomo Salazar; de China, Excmo. señor Embajador Dr. Tang Wu; de Yugoslavia, Excmo. señor Embajador don Branko Karadzole.

Los Encargados de Negocios con Carta de Gabinete: de la República de Sud Africa, señor Gert C. Nel; de Haití, señor André Fareau; de Nicaragua, señor Armando Luna Silva.

Los Encargados de Negocios ad ínterim: de Jordania, señor Kemal Homoud; de Dinamarca, señor Christian Plaetner-Möller; de Italia, señor Pier Marcello Masotti; de Guatemala, señor Francisco Barnoya Gálvez; de Cuba, señor Roberto Lassale C. del Amo; de Turquía, señor Said Sahipoglu; del Perú, señor Juan M. Bákula Patiño; de Suecia, señor Sven E.

Jonsson; de República Dominicana, señor Rafael González Pimentel.

Asistieron, además:

Altos funcionarios de las representaciones que a continuación se indican: de Alemania, de Argentina, del Brasil, de Cuba, de China, de Ecuador, de España, de Estados Unidos de América, de Gran Bretaña, de la India, de Italia, de Panamá, de República Arabe Unida, de la Santa Sede, de Uruguay y de Venezuela.

El Presidente de la Corte Suprema señor Rafael Fontecilla Riquelme, Ministros de ese Alto Tribunal y otros miembros del Poder Judicial; Su Eminencia el Cardenal Arzobispo de Santiago, Monseñor Raúl Silva Henríquez, y representantes del Clero; el Contralor General de la República, señor Enrique Silva Cimma; los representantes de las Fuerzas Armadas y del Cuerpo de Carabineros de Chile, y altos funcionarios públicos.

S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA LLEGA AL CONGRESO

A las 15.28, llegó al Salón del Congreso Pleno el Excmo. señor Presidente de la República acompañado de los señores Ministros del Interior, doctor Sótero del Río G.; de Relaciones Exteriores, don Carlos Martínez S.; de Hacienda, don Luis Mackenna S.; de Economía, Fomento y Reconstrucción, don Luis Escobar C.; de Educación Pública, don Patricio Barros A.; de Justicia, don Enrique Ortúzar E.; de Defensa Nacional, don Julio Pereira L.; de Obras Públicas, don Ernesto Pinto L.; de Agricultura, don Orlando Sandoval V.; de Tierras y Colonización, don Julio Philippi I.; del Trabajo y Previsión Social, don Hugo Gálvez G.; de Salud Pública, don Benjamín Cid Q., y de Minería, don Joaquín Prieto Concha.

En la reja que da acceso a los jardines, el Excmo. señor Alessandri había sido recibido por las respectivas Comisiones designadas por ambas Cámaras y que integraron los Senadores señores Sergio Sepúlveda, Edgardo Barrueto, Humberto Aguirre Doolan, Juan Luis Maurás y Enrique Curti, y los Diputados señores Juan García, Alberto Decombe, Hardy Momberg, Carlos Montané, Raúl Morales, Jovino Parada y Pedro Stark.

En el pórtico del Salón de Honor, lo saludaron las Comisiones correspondientes de ambas Cámaras, que integraron los Senadores señores Julio Durán, Pedro Ibáñez, Julio von Mühlenbrock, Luis Felipe Letelier y Bernardo Larraín, y los Diputados señores Juan Acevedo, Manuel Bunster, Eduardo Clavel, Bernardino Guerra, Rolando Rivas, Julio Subercaseaux y Ricardo Valenzuela.

II. APERTURA DE LA REUNION

—*Se abrió la reunión a las 15.30, en presencia de 23 señores Senadores y de 75 señores Diputados.*

El señor VIDELA LIRA (Presidente del Congreso Pleno).—En el nombre de Dios, se abre esta reunión solemne del Congreso Nacional.

III. APROBACION DEL ACTA.

El señor VIDELA LIRA (Presidente del Congreso Pleno).—Si no hay oposi-

ción, daré por aprobada el acta de la reunión anterior del Congreso Pleno, celebrada el 21 de mayo de 1961, por no haber sido observada.

(*Véase en los Anexos de esta sesión.*)

IV. MENSAJE PRESIDENCIAL.

El señor VIDELA LIRA (Presidente del Congreso Pleno).—Tiene la palabra Su Excelencia el Presidente de la República para dar cuenta al Congreso Pleno del estado político y administrativo de la Nación.

—*Aplausos.*

—*S. E. el Presidente de la República da lectura en seguida al Mensaje respectivo, que se agrega a esta sesión en el volumen I del tomo correspondiente a la legislatura.*

El señor VIDELA LIRA (Presidente del Congreso Pleno).—De conformidad a lo dispuesto en el artículo 56 de la Constitución Política del Estado, declaro inaugurada la legislatura ordinaria del Congreso Nacional.

Se da por terminada esta reunión.

—*Se levantó la reunión a las 17.17.*

Alfonso G. Huidobro S.
Jefe Subrogante de la Redacción.

ANEXOS

ACTA APROBADA

REUNION SOLEMNE DEL CONGRESO PLENO, EN 21 DE MAYO DE 1961

En Santiago de Chile, en 21 de mayo de 1961, en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 56 de la Constitución Política del Estado y bajo la Presidencia de don Hernán Videla Lira, Presidente provisional del Senado, se reunieron en Congreso Pleno esta Corporación y la Cámara de Diputados, en el Salón de Honor del Congreso Nacional, con motivo de la inauguración de la Legislatura Ordinaria del presente año.

Asistieron por el Senado, aparte el señor Presidente, los Honorables Senadores: Aguirre Doolan, Ahumada, Alessandri (don Eduardo), Alessandri (don Fernando), Alvarez, Allende, Ampuero, Amunátegui, Barros, Barrauto, Bossay, Bulnes, Castro, Contreras (don Carlos), Contreras (don Víctor), Corbalán (don Salomón), Correa, Corvalán (don Luis), Curti, Echavarri, Faivovich, Frei, Gómez, González Madariaga, Ibáñez, Jaramillo, Larrain, Letelier, Maurás, Pablo, Quinteros, Rodríguez, Sepúlveda, Tarud, Tomic, Torres, Von Mühlenbrock y Zepeda.

Por la Cámara de Diputados asistieron, su Presidente provisional, don Jacobo Schaulsohn y los Honorables Diputados: Acevedo, Acuña, Aguilera, Alessandri, Almeyda, Allende, Altamirano, Aravena, Araya, Argandoña, Aspée, Atala, Ballesteros, Barra, Basso, Brücher, Bucher, Bulnes, Bunster, Cademátori, Campusano, Cancino, Cerda, Checura, Clavel, Correa, Cossio, Cuadra, Cvitanic, Da Bove, Decombe, De la Fuente, De la Presa, Del Río, Diez, Donoso, Dueñas, Edwards, Eguiguren, Eluchans, Errázuriz, Fierro, Flores, Fuentes, Fuentealba, Galleguillos, (don Víctor), Galleguillos (don Florencio), Gaona, García, Godoy, González (don Víctor), González (don Carlos), Gormaz, Guerra, Gumucio, Hamuy, Hillmann, Holzapfel, Hübner, Huerta, Hurtado (don Rubén), Jaque, Juliet, Klein, Lacoste, Lagos, Lavandero, Lehuedé, Leigh, Leyton, Loyola, Magalhaes, Martín, Martínez, Medel, Melo, Mercado, Millas, Minchel, Miranda, Molina, Momberg, Monroy, Montané, Montes, Morales (don Carlos), Morales (don Joaquín), Moralés (don Raúl), Muga, Muñoz, Musalem, Naranjo, Ochagavía, Osorio, Oyarzún, Pantoja, Papic, Parada, Pareto, Peñafiel, Pereira, Phillips, Pontigo, Prado, Ramírez, Reyes, Ríoseco, Rivas, Robles, Rodríguez, Rosales, Rosende, Saínez, Sepúlveda, Sharpe, Silva, Sívori, Stark, Suárez, Subercaseaux, Tagle, Teitelboim, Tuma, Ugalde, Urzúa, Urrutia (don Ignacio), Urrutia (don Juan Luis), Valdés, Valente, Valenzuela, Videla, Widmer, Yrarrázaval, Zepeda y Zumaeta.

Concurrió Su Excelencia el Presidente de la República, Excelentísimo señor Jorge Alessandri Rodríguez, acompañado de sus Ministros de Estado en las Carteras del Interior y Salud Pública, don Sótero del Río Gundián; de Relaciones Exteriores y de Justicia, don Enrique Ortúzar Escobar; de Hacienda, don Eduardo Figueroa Geisse; de Educación Pública, don Eduardo Moore Montero; de Defensa Nacional, don Joaquín

Fernández Fernández; de Obras Públicas, don Ernesto Pinto Lagarrigue; de Agricultura, don Manuel Casanueva Ramírez; de Tierras y Colonización, don Enrique Bahamonde Ruiz; de Trabajo y Previsión Social, don Hugo Gálvez Gajardo; de Economía, Fomento y Reconstrucción, don Julio Philippi Izquierdo, y de Minería, don Enrique Serrano Viale Rigo.

Asistieron, también, el Presidente y los Ministros de la Corte Suprema y otros miembros del Poder Judicial; el Excmo. Administrador Apostólico de Santiago, Monseñor Emilio Tagle Covarrubias y representantes del Clero; el Cuerpo Diplomático residente; los representantes de las Fuerzas Armadas y del Cuerpo de Carabineros de Chile y altos funcionarios públicos.

Tomaron colocación en la Mesa de la Presidencia, aparte Su Excelencia el Presidente de la República y los señores Presidentes provisionales del Senado y de la Cámara de Diputados, el Secretario del Senado don Hernán Borchert Ramírez, y de la H. Cámara de Diputados, don Ernesto Goycoolea Cortés.

A su llegada al Salón de Honor del Congreso Nacional, S. E. el Presidente de la República fue recibido y saludado en la forma acostumbrada por las Comisiones Especiales de Rēja y Pórtico designadas al efecto por el Senado y la Cámara de Diputados.

Abierta la reunión solemne, el señor Presidente del Senado dio por aprobada el acta de la reunión anterior, de fecha 21 de mayo de 1960.

En seguida, llamó a prestar juramento o promesa de estilo a los señores Senadores que no lo hicieron en la sesión preparatoria, y, en cumplimiento de este llamado, se acercaron a la Mesa y prestaron juramento o promesa, los Honorables Senadores señores Allende, Ampuero, Barros, Castro, Contreras (don Carlos), Contreras (don Víctor), Corbalán (don Salomón), Corvalán (don Luis), Gómez, Pablo, Rodríguez y Tomic.

A continuación, el señor Presidente provisional de la Cámara de Diputados formuló idéntico llamado a los señores Diputados que no habían prestado juramento o promesa de estilo, para que lo hicieran.

En virtud de esta petición, prestaron juramento o promesa de estilo los siguientes señores Diputados: Aguilera, Almeyda, Altamirano, Aravena, Araya, Argandoña, Ballesteros, Barra, Cancino, Cerda, Cossio, De la Presa, Dueñas, Fierro, Fuentealba, Galleguillos, Godoy, González (don Víctor), Gormaz, Gumucio, Hamuy, Hurtado (don Rubén), Lacoste, Lavandero, Leyton, Martín, Medel, Millas, Minchel, Monroy, Montes; Muga, Musalem, Naranjo, Osorio, Oyarzún, Pantoja, Papic, Pareto, Pontigo, Rodríguez, Rosales, Silva, Sívori, Stark, Suárez, Teitelboim, Tuma; Valente, Valenzuela, Videla y Zumaeta.

En seguida, los señores Frei y Allende solicitaron el uso de la palabra.

El señor Presidente del Senado y del Congreso Pleno manifestó que, de conformidad con el Reglamento y la Constitución Política del Estado, no concedería el uso de la palabra a ningún señor Parlamentario.

Después de producirse incidentes entre algunos Parlamentarios, los señores Senadores y Diputados miembros de los Partidos que integran el

Frente de Acción Popular y del Partido Demócrata Cristiano, se retiraron del Salón de Honor.

Acto seguido, el señor Presidente del Senado ofreció la palabra a S. E. el Presidente de la República, quien, antes de dar lectura al Mensaje en que da cuenta al Congreso Pleno del estado administrativo y político de la Nación, dio excusas al Cuerpo Diplomático y a las autoridades presentes en el Salón de Honor, por los incidentes ocurridos.

Terminada la lectura del Mensaje, el señor Presidente provisional del Senado, declaró inaugurada la Legislatura Ordinaria del Congreso Nacional y levantó la reunión solemne.

Su Excelencia el Presidente de la República se retiró del Salón de Honor, acompañado de sus Ministros de Estado y de las Comisiones del Senado y de la Cámara de Diputados que lo recibieron.

